

Brusel 30. dubna 2021
(OR. en)

8366/21

TRANS 256
DELECT 88

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	28. dubna 2021
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	C(2021) 2853 final
Předmět:	NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) .../... ze dne 28.4.2021, kterým se mění přílohy I a II směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629, pokud jde o změnu seznamu vnitrozemských vodních cest Unie a minimálních technických požadavků na plavidla

Delegace naleznou v příloze dokument C(2021) 2853 final.

Příloha: C(2021) 2853 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 28.4.2021
C(2021) 2853 final

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) .../...

ze dne 28.4.2021,

**kterým se mění přílohy I a II směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629,
pokud jde o změnu seznamu vnitrozemských vodních cest Unie a minimálních
technických požadavků na plavidla**

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI AKTU V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI

1.1 Seznam vnitrozemských vodních cest EU rozdělených zeměpisně do zón 1, 2 a 3

Aby mohla být provozována na vnitrozemských vodních cestách, musí plavidla obdržet osvědčení vnitrozemské plavby potvrzující, že plavidlo splňuje požadavky stanovené ve směrnici Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ze dne 14. září 2016, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby¹.

Tyto požadavky jsou stanoveny pro různé typy plavidel v závislosti na provozní zóně.

V souladu s článkem 4 jsou vnitrozemské vodní cesty Unie pro účely směrnice (EU) 2016/1629 rozděleny do zón 1, 2, 3 a 4. Příloha I směrnice obsahuje seznam vodních cest Unie rozdělený do zón 1, 2 a 3.

Směrnice (EU) 2016/1629 nestanoví žádnou metodiku pro rozdělení vodních cest do zón, je to odpovědností členských států.

Toto rozlišení je zpravidla založeno na požadavcích na konstrukci plavidel ve vztahu k možné výšce vln v různých zónách. V případě zón 1 a 2 se obvykle jedná o velké vodní plochy (např. velká jezera) a mořské vody určené pro provoz vnitrozemské plavby. Zóna 3 je základní zóna pokrývající hlavní řeky v EU (Rýn, Dunaj). Ostatní vodní cesty se považují za zónu 4.

V souladu s čl. 4 odst. 2 může Komise změnit přílohu I za účelem změny klasifikace vodní cesty na základě žádosti dotčeného členského státu týkající se vodní cesty na jeho území.

Dne 15. května 2018 obdržela Komise žádost Francie o změnu vodních cest na jejím území doplněním zóny 1.

Dne 2. července 2019 obdržela Komise žádost Švédska o změnu zón 1, 2 a 3 vodních cest na jeho území přidáním dalších vnitrozemských vodních cest.

Po vystoupení Spojeného království Velké Británie a Severního Irska z Unie je rovněž vhodné odstranit odkaz na vodní cesty na jeho území ze seznamu vodních cest uvedeného v příloze I.

1.2 Minimální technické požadavky na plavidla na vnitrozemských vodních cestách zón 1, 2, 3 a 4

1.2.1 Evropský výbor pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (CESNI)

Ústřední komise pro plavbu na Rýně (CCNR) je mezinárodní organizace s regulačními pravomocemi pro otázky vnitrozemské vodní dopravy na Rýně. Jejími smluvními stranami jsou čtyři členské státy EU (Belgie, Francie, Německo a Nizozemsko) a Švýcarsko.

CCNR v roce 2015 schválila zřízení a fungování Evropského výboru pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (CESNI). K poslání CESNI patří přijímání technických norem pro vnitrozemskou plavbu v různých oblastech, zejména pokud jde o plavidla, informační technologie a posádky, jednotný výklad těchto norem a příslušné postupy i o projednávání bezpečnosti plavby, ochranu životního prostředí nebo jiné záležitosti spojené s plavbou.

Výbor CESNI tvoří odborníci zastupující členské státy komise CCNR. Hlasovací práva jsou stanovena tak, že každému státu náleží jeden hlas.

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ze dne 14. září 2016, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby, mění směrnice 2009/100/ES a zrušuje směrnice 2006/87/ES (Úř. věst. L 252, 16.9.2016, s. 118).

EU není smluvní stranou CCNR ani CESNI. Může se však spolu s mezinárodními organizacemi, jejichž poslání souvisí s oblastmi, jimž se výbor CESNI věnuje, na činnosti tohoto výboru podílet, ovšem bez hlasovacího práva.

Komise CCNR má se stanovováním technických požadavků pro pravidla vnitrozemské plavby značné zkušenosti. Výbor CESNI, který je zřízen v rámci CCNR a jehož se účastní čtyři členské státy EU a Švýcarsko, má proto nezbytné odborné znalosti k tomu, aby vypracovával normy společné pro celou síť vnitrozemských vodních cest v rámci Evropské unie.

Před přijetím nové normy ES-TRIN výborem CESNI se provádí postup podle čl. 218 odst. 9 SFEU. Nedávné rozhodnutí Rady (EU) 2020/1508 ze dne 12. října 2020 o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Evropském výboru pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (CESNI) a v Ústřední komisi pro plavbu na Rýně (CCNR) k přijetí norem týkajících se technických požadavků pro pravidla vnitrozemské plavby², stanovilo postoj, který má být jménem Evropské unie zaujat v Evropském výboru pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (CESNI) dne 13. října 2020. Postojem bylo souhlasit s přijetím evropské normy, kterou se stanoví technické požadavky pro pravidla vnitrozemské plavby (dále jen „norma ES-TRIN“) 2021/1, a doplňkové zkušební normy pro vnitrozemský AIS 2021/3.0.

1.2.2 Evropská norma, kterou se stanoví technické požadavky pro pravidla vnitrozemské plavby (ES-TRIN)

Mezi normy stanovené výborem CESNI patří evropská norma, kterou se stanoví technické požadavky pro pravidla vnitrozemské vodní plavby (ES-TRIN). Tato norma stanoví jednotné technické požadavky, které jsou nezbytné k zajištění bezpečnosti plavidel vnitrozemské plavby. Norma obsahuje ustanovení týkající se stavby lodí, zařízení a vybavení pro pravidla vnitrozemské plavby, zvláštní ustanovení týkající se konkrétních kategorií plavidel, ustanovení týkající se identifikace plavidla, vzoru osvědčení a rejstříku, přechodná ustanovení i pokyny pro uplatňování technické normy.

První verze normy ES-TRIN 2015/1 byla výborem CESNI přijata na jeho zasedání dne 26. listopadu 2015.

Norma ES-TRIN byla poprvé změněna v roce 2017³ a 2019⁴ a odkaz na tuto verzi byl učiněn v právních předpisech EU i v právním rámci CCNR.

Norma ES-TRIN je pravidelně aktualizována, přičemž zohledňuje práci pracovních skupin výboru CESNI.

Pravidelná aktualizace normy ES TRIN je nutná k:

- zachování vysoké úrovně bezpečnosti vnitrozemské plavby,
- sledování technického vývoje (např. s ohledem na kormidelnu, navigační zařízení),

² Úř. věst. L 345, 19.10.2020, s. 6.

³ Směrnice Komise v přenesené pravomoci (EU) 2018/970 ze dne 18. dubna 2018, kterou se mění přílohy II, III a V směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629, kterou se stanoví technické požadavky pro pravidla vnitrozemské plavby (Úř. věst. L 174, 10.7.2018, s. 15).

⁴ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/1668 ze dne 26. června 2019, kterým se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629, kterou se stanoví technické požadavky pro pravidla vnitrozemské plavby (Úř. věst. L 256, 7.10.2019, s. 1).

- zajištění slučitelnosti s právním rámcem EU (např. předpisy týkajícími se nesilničních pojízdných strojů).

Výbor CESNI přijal aktualizovanou verzi normy ES-TRIN 2021/1 na svém zasedání dne 13. října 2020. Tato verze obsahuje různé změny, zejména v těchto oblastech:

- 1) bezpečnostní vzdálenost, volný bok a nákladové značky (kapitola 4);
- 2) přenosné hasicí přístroje (čl. 13.03 odst. 2 až 4);
- 3) lithium-iontové akumulátory (článek 10.11);
- 4) poskytování a používání individuálních ochranných protihlukových prostředků (čl. 14.09 odst. 3);
- 5) dveře v obytných prostorech (čl. 15.02 odst. 11);
- 6) elektrická strojovna v osobních lodích (článek 19.07);
- 7) vybavení rekreačních plavidel (čl. 26.01 odst. 1 písm. h));
- 8) přechodná ustanovení ohledně:
 - pevně instalovaných protipožárních systémů,
 - pohonných systémů osobních lodí,
 - zařízení pro odvádění a odstraňování odpadních vod osobními plavidly,
 - evropských a mezinárodních norem pro plavidla provozovaná pouze na vodních cestách mimo Rýn;
- 9) tankování zkapalněného zemního plynu (LNG) (příloha 8 bod 2.8);
- 10) ozřejnění ohledně platnosti osvědčení Unie na Rýně (ESI-I-1);
- 11) uznávání zvláštní kotvy o snížené hmotnosti (ESI-II-9);
- 12) aktualizace odkazů na evropské a mezinárodní normy;
- 13) řada redakčních oprav v různých jazykových zněních.

1.2.3 Soulad mezi právními režimy pro technické požadavky

Směrnice (EU) 2016/1629 obsahuje v příloze II přímý odkaz na normu ES-TRIN.

Aby byl zajištěn soulad mezi dvěma existujícími právními režimy pro technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby (CCNR a EU), je vhodné stanovit stejné datum použitelnosti normy ES-TRIN 2021/01. Jak právo Unie, tak předpisy CCNR budou na normu ES-TRIN 2021/01 odkazovat od 1. ledna 2022.

2. KONZULTACE PŘED PŘIJETÍM PRÁVNÍHO AKTU

V souladu s článkem 32 směrnice (EU) 2016/1629 Komise před přijetím aktu v přenesené pravomoci vede konzultace s odborníky jmenovanými jednotlivými členskými státy v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů. Návrh aktu v přenesené pravomoci byl konzultován se členy skupiny odborníků Komise pro technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby dne 9. března 2021. Členové skupiny odborníků návrh aktu v přenesené pravomoci podpořili.

3. PRÁVNÍ STRÁNKA AKTU V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI

3.1 Seznam vnitrozemských vodních cest EU rozdělených zeměpisně do zón 1, 2 a 3

Příloha 1 obsahuje seznam vodních cest Unie rozdělený do zón 1, 2 a 3.

V souladu s čl. 4 odst. 2 je Komise zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 32 týkající se změn přílohy I za účelem změny klasifikace vodních cest, včetně doplnění a vymazání vodních cest. Takové změny přílohy I lze učinit pouze na žádost dotčeného členského státu pro vodní cesty, které se nacházejí na jeho území.

Je vhodné změnit přílohu I na základě žádostí Francie a Švédska o změnu seznamu jejich vodních cest a odstranit odkazy na vnitrozemské vodní cesty na území Spojeného království Velké Británie a Severního Irska v návaznosti na jeho vystoupení z Unie.

3.2 Aktualizace odkazu na normu ES-TRIN

Příloha II směrnice (EU) 2016/1629 odkazuje na technické požadavky na plavidla, které jsou uvedeny v normě ES-TRIN 2019/1. V souladu s čl. 31 odst. 1 uvedené směrnice je Komisi svěřena pravomoc aktualizovat odkaz na nejnovější znění normy ES-TRIN a stanovit datum jeho použitelnosti. Vzhledem ke zveřejnění normy ES-TRIN 2021/1 jakožto nejnovějšího znění normy se návrhem aktu v přenesené pravomoci zajistí příslušná aktualizace a stanoví datum použitelnosti normy na 1. ledna 2022.

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) .../...

ze dne 28.4.2021,

kterým se mění přílohy I a II směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629, pokud jde o změnu seznamu vnitrozemských vodních cest Unie a minimálních technických požadavků na plavidla

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ze dne 14. září 2016, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby, mění směrnice 2009/100/ES a zrušuje směrnice 2006/87/ES⁵, a zejména na čl. 4 odst. 2 a čl. 31 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice (EU) 2016/1629 stanovila harmonizovaný systém vydávání technických osvědčení pro plavidla vnitrozemské plavby splňující sjednocené technické požadavky.
- (2) Příloha I směrnice (EU) 2016/1629 stanoví seznam vnitrozemských vodních cest Unie rozdělených zeměpisně do zón 1, 2 a 3.
- (3) Rozdělení vodních cest do zón určuje pro vodní cesty na svém území příslušný členský stát.
- (4) Změna klasifikace vodní cesty, včetně doplnění a výmazu vodních cest, může být provedena na žádost dotčeného členského státu.
- (5) Dne 15. května 2018 požádala Francouzská republika o změnu seznamu vodních cest v zóně 1 na svém území. Položka v příloze I týkající se zóny 1 vnitrozemských vodních cest Unie by proto měla být ve Francii upravena přidáním zóny 1.
- (6) Dne 9. července 2019 požádalo Švédské království o změnu seznamu vodních cest v zónách 1, 2 a 3 na svém území doplněním dalších švédských vnitrozemských vodních cest v zónách 1, 2 a 3.
- (7) S ohledem na vystoupení Spojeného království Velké Británie a Severního Irska (dále jen „UK“) z Unie by příloha I měla být změněna tak, aby byly odstraněny všechny odkazy na vnitrozemské vodní cesty na jeho území.
- (8) Podle přílohy II směrnice (EU) 2016/1629 jsou platnými technickými požadavky na plavidla požadavky stanovené v normě ES-TRIN 2019/1.
- (9) Opatření Unie v odvětví vnitrozemské plavby by měla usilovat o to, aby se při vypracovávání technických požadavků pro plavidla vnitrozemské plavby v Unii zajistila jednotnost.

⁵ Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ze dne 14. září 2016, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby, mění směrnice 2009/100/ES a zrušuje směrnice 2006/87/ES (Úř. věst. L 252, 16.9.2016, s. 118).

- (10) Evropský výbor pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (dále jen „výbor CESNI“) byl zřízen dne 3. června 2015 v rámci Ústřední komise pro plavbu na Rýně (dále jen „CCNR“ nebo „komise CCNR“) za účelem vypracování technických norem pro vnitrozemskou vodní dopravu v různých oblastech, zejména pokud jde o plavidla, informační technologie a posádky plavidel.
- (11) Na svém zasedání dne 13. října 2020 přijal výbor CESNI evropskou normu, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské vodní plavby, jmenovitě normu ES-TRIN 2021/1⁶. Norma ES-TRIN stanoví jednotné technické požadavky, které jsou nezbytné k zajištění bezpečnosti plavidel vnitrozemské plavby. Obsahuje ustanovení týkající se stavby lodí, zařízení a vybavení pro plavidla vnitrozemské plavby, zvláštní ustanovení týkající se konkrétních kategorií plavidel, jako jsou např. osobní plavidla, tlačné sestavy a kontejnerové lodě, ustanovení týkající se automatického systému zjišťování totožnosti lodí, identifikace plavidla, vzoru osvědčení a rejstříku, přechodná ustanovení i pokyny pro uplatňování technické normy.
- (12) Příloha II směrnice (EU) 2016/1629 by tedy měla být upravena tak, aby stanovila, že platnými technickými požadavky na plavidla jsou požadavky stanovené v normě ES-TRIN 2021/1 a používat by se měly od 1. ledna 2022.
- (13) Směrnice (EU) 2016/1629 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,
PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Směrnice (EU) 2016/1629 se mění takto:

- 1) příloha I se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto nařízení;
- 2) příloha II se nahrazuje zněním uvedeným v příloze II tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ustanovení čl. 1 bodu 2 se použije od 1. ledna 2022.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28.4.2021

Za Komisi

předsedkyně
Ursula VON DER LEYEN

⁶ Usnesení CESNI 2020-II-1.